

Orelo fidelity

FI	Ohjeet sivulta	1
SV	Bruksanvisning	3
EE	Kasutusjuhend alates leheküljest	5

📺 Orelo fidelity: Rääätälöity kuulonsuojain on uudelleenkäytettävä. Sitä käytetään korvakäytäväsä. Kuulonsuojain suojaa vaaraliselta tai haitalliselta melulta oikein käytettynä, eli kun se on asetettu oikein korvaan. Muu käyttö ei ole tarkoituksenmukaista eikä siksi sallittua.

Oikea käyttö: Ota kiinni reunasta tai kahvasta peukalolla ja etusormella ja työnä kuulonsuojain kevyesti painaen korvakäytävään, kunnes se istuu mukavasti ja tiivistää korvakäytävän kokonaan.



TÄRKEÄÄ: Kuulonsuojain, jossa on merkintä „R“, kuuluu oikeaan korvaan, ja merkinnällä „L“ varustettu vasempaan korvaan.

Käyttöohjeet: Kuulonsuojain tarjoaa täyden suojaustehon vain, jos se on asetettu oikein korvaan ja sitä käy - tään tauotta meluisissa ympäristöissä. Varmista, että kuulonsuojainta käytetään oikein valmistajan ohjeiden mukaisesti ja että se tarkistetaan säännöllisesti (vähin-

tään 6 kuukauden välein) vaurioiden, oikean istuvuuden ja toimivuuden varalta. Tuotteen vaurioituminen tai korvakäytävän muutokset voivat heikentää suojaustehoa. Tällöin suojain on vaihdettava. Jos on epäselvyyksiä tai epäilet riittämätöntä suojaustehoa, kuulonsuojain on tarkistettava pätevän asiantuntijan toimesta. Jos näitä suosituksia ei noudateta, suojausteho voi heikentyä merkittävästi. Tällä tuotteella ei ole määriteltyä käyttöikää. Se riippuu käytöstä (käyttötiheys, käyttöaika) ja huollosta, ja se voi olla jopa 5 vuotta.

VAROITUS: Näitä kuulonsuojaimia ei tule käyttää yhdysnauhan kanssa, jos on olemassa vaara, että nauha takertuu johonkin tai repeytyy käytön aikana. Suosittelemme tässä tapauksessa poistamaan nauhan. Älä poista kuulonsuojaimia korvasta vetämällä nauhasta, vaan tarttumalla suojaimeen. Äkillinen tai liian nopea kuulonsuojainten poistaminen korvakäytävästä voi vahingoittaa tärykalvoa.

Säilytys ja hoito: Säilytä kuulonsuojain mukana toimitetussa kotelossa enintään +55 °C:n lämpötilassa. Puhdista kuulonsuojain jokaisen käytön jälkeen poistamalla korvavahan jäänteet mukana tulevalle vahanpoistopuikolla ja puhdistamalla suojainten runko-osa vedellä, miedolla saippualla tai kostealla liinalla.

TÄRKEÄÄ: Vaimentava suodatin ei saa joutua kosketuksiin kosteuden kanssa. Se tulee poistaa suojaimesta ennen puhdistamista vedellä. Varmista, että kuulonsuojaimia käytetään aina vaimennussuodattimen kanssa! Tietyt kemikaalit voivat vaikuttaa tähän tuotteeseen haitallisesti. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä valmistajaan.

Puhdistus ja hoito oto-fresh® -tuotteilla: Löydä oto-fresh®-tuotteemme optimaaliseen Orelo-kuulonsuojaimen puhdistukseen ja hoitoon! Saatavilla Orelo-jälleenmyyjältäsi.

EU-tyyppitarkastus: Rääätälöity kuulonsuojain Orelo fidelity on testattu standardin EN 352-2:2020+A1:2024 mukaisesti, ja on sertifioitu PPE-asetuksen (EU)2016/425 mukaisesti ja sitä valvoo moduulin D mukaisesti PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Saksa. Valmistaja ilmoittaa yksin vastuullaan, että tuote täyttää henkilökohtaisia suojavälineitä koskevan asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Vaatimustenmukaisuustodistus on ladattavissa osoitteessa: <https://link.bachmaier.de/ke-orelo>

SV Orelo fidelity: Är avsett för flergångsanvändning. När det sitter korrekt i hörselgången skyddar det formgjutna hörselskyddet mot skadligt och farligt buller. All annan användning är olämplig och bör undvikas.

Korrekt användning: För att enklast få hörselskyddet korrekt på plats, ta tag i handtaget med tumme och pekfinger och för in hörselskyddet i örat tills det sitter bekvämt och tatar helt. Du ska inte behöva använda en stor kraft för att få in hörselskyddet i örat.



VIKTIGT: Hörselskyddet märkt med „R“ ska sitta i höger öra, och den med „L“ i vänster öra.

Anvisningar för användning: Hörselfskyddet måste sitta korrekt i örat och bäras kontinuerligt i bullriga miljöer för att uppnå sin fulla skyddseffekt. Felaktig isättning eller att ta ut hörselskyddet kan kraftigt försämra dess skyddseffekt. Låt regelbundet din leverantör kontrollera passform och funktion. Vid passformsfel eller skador på hörselskyddet bör produkten bytas ut. Kontrollera själv regelbundet (minst var 6:e månad) om hörselskyddet behöver kontrolleras av din leverantör. Livslängden beror på användning och skötsel av produkten och kan uppgå till 5 år.

VARNING: Dessa hörselskydd bör inte bäras med det medföljande snöret om det finns risk att bandet kan fastna eller ryckas med under användning. Vi rekommenderar då att snöret tas bort. För att ta ur hörselskyddet, undvik att dra i snöret. Istället, ta tag i handtaget och dra ut det försiktigt. Snabb eller plötslig borttagning av hörselskyddet kan skada trumhinnan.

Förvaring och skötsel: Förvara dina hörselskydd i det medföljande fodralet och undvik temperaturer över 55°C. Efter användning, sköt om hörselskyddet genom att rengöra det med den medföljande rensappen för öronvax. Rengör även utsidan med vatten och mild tvål eller en fuktig trasa.

VIKTIGT: Det integrerade ljudfiltret får inte komma i kontakt med vatten. Ta ur ljudfiltret från hörselskyddet före rengöring. När hörselskyddet är torrt kan ljudfiltret sättas tillbaka. Se till att hörselskyddet alltid bärs med ljudfiltret i! Denna produkt kan påverkas av vissa kemiska ämnen. För mer information, kontakta Orelo.

oto-fresh® rengöring och skötsel: Upptäck oto-fresh® rengöringsprodukter för optimal skötsel av dina hörselskydd, tillgängliga för köp hos Orelo-återförsäljare.

EU-typpkontroll: Det specialtillverkade hörselskyddet Orelo fidelity har testats enligt standarden EN 352-2:2020+A1:2024 och är certifierat enligt PPE-förordningen (EU)2016/425 och övervakat enligt modul D av PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland.

Tillverkaren försäkrar på eget ansvar att produkten överensstämmer med PPE-förordningen (EU) 2016/425. För försäkran om överensstämmelse, besök: <https://link.bachmaier.de/ke-orelo>

EE Orelo fidelity: kohandatud ja korduvkasutatav kuulmiskaitse. Kuulmiskaitse on korduvkasutatav ning valmistatud individuaalselt vastavalt kandja kõrva kujule. Seda kantakse kuulmekäigus ning see kaitseb ohtliku või kahjuliku müra eest ainult siis, kui seda kasutatakse õigesti – st kui see on kõrvas õigesti paigutatud. Kõik muu kasutusviis ei ole ette nähtud ega ole lubatud.

Õige kasutamine: Hoidke kuulmiskaitset servast või käepidemest pöidla ja nimetissõrmega ning suruge see kerge survega kuulmekäiku, kuni see istub mugavalt ja sulgeb kuulmekäigu täielikult.



TÄHTIS: Otoplastika määrgisega „R“ kuulub paremasse kõrva, määrgisega „L“ vasakusse kõrva.

Kasutusjuhised: Kuulmiskaitse tagab täieliku kaitse ainult siis, kui see on kõrvas õigesti paigutatud ja kantakse pidevalt mürarikas keskkonnas. Veenduge, et kuulmiskaitset kasutatakse vastavalt tootja juhiste ja seda kontrollitakse regulaarselt (vähemalt iga 6 kuu järel) võimalike kahjustuste, sobivuse ja toimimise osas. Toote kahjustused või muutused kuulmekäigus võivad kaitseomadusi negatiivselt mõjutada. Sellisel juhul tuleks otoplastika välja vahetada. Kui olukord on ebaselge või kui kahtlustate kaitsevõime vähenemist, tuleb kuulmiskaitset kontrollida kvalifitseeritud spetsialisti poolt. Kui neid soovitusi eiratakse, võib kaitseefekt märkimisväärselt väheneda.

Tootel ei ole kindlat säilivustähtaega. Selle eluiga sõltub kasutussagedusest, kandmisajast ja hooldusest ning võib ulatuda kuni 5 aastani.

HOIATUS: Kuulmiskaitset ei tohiks kanda kaelapaelaga, kui on oht, et nõör võib kuhugi takerduda või selle küljes tõmmatakse. Sellisel juhul soovitame nõöri eemaldada. Ärge eemaldage kuulmiskaitset kõrvast nõöri tõmmates – haarake otse otoplastikast. Kuulmiskaitse järsk või kiire eemaldamine kuulmekäigust võib kahjustada kuulmekilet.

Säilitamine ja hooldus: Säilitage kuulmiskaitset kaasaolevas karbis maksimaalselt +55 °C juures. Hooldage oma kuulmiskaitset pärast igat kasutuskorda: eemaldage kõrvaigu jäägid kaasasoleva puhastuspulgaga ning puhastage otoplastikat vee, kerge seebi või niiske lapiga.

TÄHTIS: Akustiline filter ei tohi kokku puutuda niiskusega. Enne veega puhastamist tuleb filter eemaldada.

Veenduge, et kuulmiskaitset kantakse alati koos summutusfiltriga!

Mõned keemilised ained võivad toodet negatiivselt mõjutada. Täpsema info saamiseks võtke ühendust tootjaga.

Puhastus ja hooldus koos oto-fresh®-iga: Avastage meie oto-fresh® tooted oma Orelo kuulmiskaitsevahendite optimaalseks puhastamiseks ja hooldamiseks! Saadaval teie Orelo edasimüüjalt.

ELI tüübihindamine: Kohandatud kuulmiskaitsevahend Orelo fidelity on testitud standardi EN 352-2:2020+A1:2024 kohaselt ning see on sertifitseeritud vastavalt PPE-määrusele (EL) 2016/425 ja kontrollitud vastavalt moodulile D PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Saksamaa poolt. Tootja kinnitab omavastutusel, et toode vastab isiku-kaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425. Vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt: <https://link.bachmaier.de/ke-orelo>

Tekniset tiedot | Tekniska data | Tehnilised andmed

Orelo Fidelity

light	SNR	H	M	L
Mean (dB)	14,1	13,2	12,6	12,9
Standard deviation (dB)	3,3	3,7	3,2	3,1
Value (dB)	11	10*	9*	10
medium	SNR	H	M	L
Mean (dB)	17,6	15,9	16,9	17
Standard deviation (dB)	2,4	2,8	2,2	2,4
Value (dB)	15	13	15	15
strong	SNR	H	M	L
Mean (dB)	24,6	23,7	23,5	23,6
Standard deviation (dB)	2	2,2	2,4	2,5
Value (dB)	23	22	21	21
maximum	SNR	H	M	L
Mean (dB)	28	27,6	26,8	27,1
Standard deviation (dB)	2,8	3,5	3,3	4
Value (dB)	25	24	24	23
ISOtunes XTRA 2.0 **	SNR	H	M	L
Mean (dB)	28	27,6	26,8	27,1
Standard deviation (dB)	2,8	3,5	3,3	4
Value (dB)	25	24	24	23

* When using the 'light' filter the minimum sound attenuation required by EN 352-2 is not achieved.

** For Bluetooth function, the same EN 352-9 and EN 352-10 data apply as for ISOtunes XTRA 2.0 in combination with foam plugs (see ISOtunes XTRA 2.0 user manual).

Orelo fidelity

	Frequency (Hz)	Average value ¹ (dB)	Standard deviation (dB)	Protection ² (dB)
light	63	15,3	3,3	12,0
	125	15,9	4,9	11,0
	250	14,1	3,3	10,8
	500	13,0	4,3	8,7
	1000	12,9	3,5	9,4
	2000	12,8	4,7	8,1
medium	4000	14,5	3,4	11,1
	8000	19,1	4,8	14,3
	63	18,8	4,3	14,5
	125	19,1	4,9	14,2
	250	17,6	3,4	14,2
	500	17,4	3,7	13,7
strong	1000	18,9	3,2	15,7
	2000	15,5	3,3	12,2
	4000	16,3	3,3	13,0
	8000	21,0	4,8	16,2
	63	25,3	3,7	21,6
	125	24,1	4,0	20,1
maximum	250	24,8	3,7	21,1
	500	23,5	3,6	19,9
	1000	24,9	4,1	20,8
	2000	25,6	3,7	21,9
	4000	21,9	2,8	19,1
	8000	33,2	4,2	29,0
ISOtunes XTRA 2.0	63	27,5	3,8	23,7
	125	29,4	4,8	24,6
	250	28,4	5,4	23,0
	500	28,3	6,4	21,9
	1000	28,1	5,7	22,4
	2000	31,2	4,6	26,6
ISOtunes XTRA 2.0	4000	25,7	4,5	21,2
	8000	40,8	5,7	35,1
	63	27,5	3,8	23,7
	125	29,4	4,8	24,6
	250	28,4	5,4	23,0
	500	28,3	6,4	21,9
ISOtunes XTRA 2.0	1000	28,1	5,7	22,4
	2000	31,2	4,6	26,6
	4000	25,7	4,5	21,2
	8000	40,8	5,7	35,1

1 of sound attenuation | 2 assumed protection value

FI: Tietoa Orelo fidelity -korvatulpista käytettäessä yhdessä ISOtunes XTRA 2.0 Bluetooth-kuulokkeen kanssa löytyy QR-koodin kautta.

SV: Information om hur du använder Orelo fidelity hörselskydd i kombination med ISOtunes XTRA 2.0 Bluetooth-headset finns via QR-koden.

EE: Teave Orelo fidelity kõrvamoodulite kasutamise kohta koos ISOtunes XTRA 2.0 Bluetooth-kõrvaklappidega on leitav QR-koodilt.

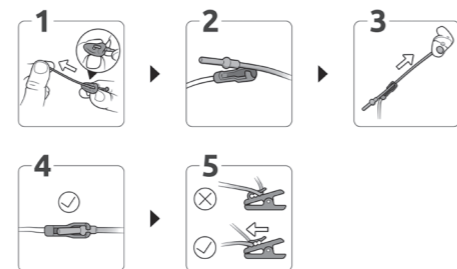


<https://link.bachmaier.de/orelo-video-how-to-xtra-fidelity>

FI: Kiinnitysnauhan asennus

SV: Montera hållarbandet

EE: Kinnitusrihma paigaldamine



Orelo Oy
Siilikuja 1
FI-00800 Helsinki
info@orelo.fi



bachmaier GmbH
Am Pfaffenkogel 4
83483 Bischofswiesen
Germany

CE 1974
EN 352-2:2020+A1:2024